

Межкультурные различия и мультикультурализм в межкультурной коммуникации

Усовская Элина Аркадьевна,
кандидат культурологии, доцент

В статье уделено внимание проблеме соотношения межкультурных различий, межкультурной коммуникации и мультикультурализма. Выявляются истоки понимания межкультурных различий и межкультурного диалога как условия межкультурного диалога.

Диалог между культурами и государствами, умение понимать друг друга – один из самых животрепещущих вопросов. Он чрезвычайно объемён, включает целый ряд аспектов, в том числе и проблему уважения к культурным особенностям, взглядам, религиозной, национальной или этнической принадлежности. Пожалуй, одним из самых сложных и противоречивых в парадигмальном отношении сдвигов в истории европейской цивилизации стал период перехода к Новому времени, который осуществлялся через Ренессанс и Реформацию. Реформация, можно сказать, открыла путь к расширению диапазона возможностей и перспектив существования разных точек зрения и позиций в христианском мировидении. Более того, в мировоззренческом, цивилизационном и коммуникационном плане она заложила основу и для формирования новых культур, в частности североамериканской. Двадцатый век неоднократно обращался к наследию Реформации – протестантизму, переосмыслению его истоков и направлений, к умению вести диалог внутри себя и с другими религиозными конфессиями, культурами.

Интерес к проблемам межкультурной коммуникации, её формам, видам и результатам с каждым годом возрастает. Это объясняется целым рядом причин, среди которых, на наш взгляд, следует назвать и девальвацию установок теории и практик мультикультурализма, неудачи этнонациональной политики в Европе в целом. Интересно, что еще в начале нового тысячелетия после террористических актов в Европе и США был поднят вопрос о кризисе мультикультурализма, что впоследствии нашло отражение в стратегическом документе Совета Европы (“Белая книга”). Этот документ предложил государствам и обществам доктрину межкультурного и межрелигиозного диалога, которая получила название Белой книги Совета Европы (2008 г.). Ее появление стало итогом подготовительного процесса, начавшегося в 2005 г. В Документе дана достаточно четкая формулировка межкультурного диалога, который понимается «как открытый и уважительный обмен мнениями на основе взаимопонимания и уважения между отдельными людьми, а также группами людей различной этнической, культурной, религиозной и языковой

принадлежности, имеющими разные исторические корни. Диалог действует на всех уровнях – внутри обществ, между европейскими обществами, а также между Европой и остальным миром. Заинтересованные стороны – это все группы и отдельные индивиды, принадлежащие как к меньшинству, так и к большинству, играющие определенную роль и имеющие собственные интересы в межкультурном диалоге» [1].

Мультикультурализму же дается характеристика как явлению, которое на практике не оправдало себя: на смену мультикультурализму должен прийти культурный плюрализм, основу которого бы составлял принцип уважения к межкультурным различиям и правам человека. В этой связи возникает вопрос: где проходит граница между культурными различиями и культурными особенностями? Скажем, если женщина лишена права принимать участие в политической жизни общества, не имеет права избирать и быть избранной, это культурная особенность или ущемление прав личности?

Ясно, что однозначных ответов на такого рода вопросы быть не может, как и общего сценария мультикультурализма или культурного плюрализма (его суть ни практически, ни теоретически не эксплицирована). Однако при всех неудачах мультикультурализма можно отметить одно его достижение – шаг навстречу пониманию того, что мир далеко неоднобразен, что между народами, нациями существуют различия, которые естественны и даже необходимы.

Отметим, что категория межкультурных различий еще не так давно рассматривалась с позиции сравнения культур между собой, критерием которого выступали, как правило, социально-экономический уровень и достижения определенной культуры. Компаративный анализ осуществлялся в виде шкалы “лучше – хуже”, “ниже – выше” и продолжал традицию сравнительных исследований второй половины XIX–первой половины XXвв. Серьезный сдвиг в понимании сути межкультурных различий и критериях их выделения произошел во второй половине прошлого столетия. Так, интерес к проблемам межкультурного взаимодействия в 1960–70-х гг. обострился во Франции, Германии. Это было вызвано, как массовыми протестными движениями (во Франции), так и притоком рабочих-мигрантов (гастарбайтеров) в Германию. Жители ФРГ столкнулись с иной культурой, образом жизни и ментальностью. Кроме того, создание Европейского экономического сообщества в 1957 г. открыло границы для свободного перемещения людей, капиталов и товаров, что инициировало проблему взаимного общения носителей разных культур.

Внимание к проблемам межкультурной коммуникации и межкультурным различиям было проявлено и в поликультурных США. Здесь еще ранее

представителями исторической школы и школы «Культура и личность» был заложен серьезный фундамент для межкультурных и кросскультурных исследований. Волна социальных движений 1960-х гг. против дискриминации «чернокожего» и «цветного» населения и войны во Вьетнаме потребовал радикального пересмотра политики и практики отношения к коренному населению, мигрантам.

На фоне социально-экономических, политических трансформаций произошли и существенные парадигмальные сдвиги, которые коснулись проблемы взаимодействия между государствами, с одной стороны, и между этническими общностями внутри государств, с другой. Это привело к выработке теоретических постулатов мультикультурализма, оформлению его сценариев и политической реализации в дальнейшем. Отметим, что существенное влияние, на наш взгляд, на становление мультикультурализма и концепта межкультурных различий оказал постструктурализм и постмодернизм, теория культурного релятивизма. Не углубляясь в их содержание, отметим, что установка на понимание Иного, Другого как отличного, но не враждебного, культуры как уникальной системы со свойственной ей особенностями – важная мировоззренческая установка, подтолкнувшая теоретиков и практиков, ученых и политиков к выработке общей стратегии развития мира.

Еще одним немаловажным фактором понимания важности межкультурных различий и их исследования явились процессы формирования и развития постиндустриального общества, в котором масс-медийные коммуникации имели и имеют важное значение и наряду с экономическими факторами способствовали глобализации. Отношения и связи между государствами и культурами становились более тесными.

Радикальное изменение политического облика Европы, вызванное распадом СССР (1991 г.) и социалистической системы, образование новых государств, выбор ими пути развития, усиление миграции привели к необходимости изучения межкультурного взаимодействия в этих странах, а также к выработке общей концепции международного сотрудничества вследствие нарастания угрозы межкультурных конфликтов.

В настоящее время наиболее приемлемой трактовкой межкультурных различий является позиция американского ученого Милтона Беннета. Межкультурные различия – естественны и являются шагом на пути понимания носителей разных культур друг друга. Между людьми существуют как сходство, так и отличия, что продиктовано естественно-природными аспектами и культурой, в которой человек становился и развивался. К этим установкам Беннет добавляет еще одно важное условие-правило для “понимающего”

взаимодействия – отказ от абсолютизации межкультурных различий. Абсолютизация межкультурных различий может привести к устойчивому представлению о том, что ценности и обычаи чужой культуры угрожают привычному порядку вещей, мировоззренческим устоям и сложившемуся образу жизни. Как правило, своя культура выглядит идеальной, «чужие» очерняются; им приписываются негативные стереотипы. Подобная позиция достаточно активна (порой агрессивна) и нередко реализуется в утверждении собственного культурного превосходства и пренебрежении к другим культурам [2].

Итак, межкультурные различия и мультикультурализм связаны между собой самым непосредственным образом и являются ключевыми понятиями межкультурной коммуникации. От их понимания и реализации во многом зависят взаимоотношения между разными культурами.

Литература

1. «Белая книга» по межкультурному диалогу. [Электронный ресурс]. URL: <http://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices>
2. Milton, B. Intercultural Communication: A Current Perspective / B. Milton – [Electronic resource]. Mode of access: http://www.mairstudents.info/intercultural_communication.pdf